



大会

第四十九届会议

正式记录

第 三 次会议逐字记录
1994年9月23日,星期五,上午11时举行
纽约

主席:埃西先生 (科特迪瓦)

上午11时40分开会

临时议程项目8

通过议程和工作安排:总务委员会的第一次报告(A/49/250)

主席(以法语发言):大会今天上午将审议总务委员会的第一次报告(A/49/250)。我将提到报告中的具体章节和段落,它们载有供大会审议的建议。

我们先审议第一节“导言”。总务委员会在其报告第二段中提请大会注意在其议事规则的附件五、六、七和八中转载的规定。我是否可认为大会注意到这些规定?

就这样决定。

主席(以法语发言)总务委员会在第3段中注意到1994年7月29日的题为“振兴大会工作”的第48/264号决议及其题为“关于使大会议程合理化的方针”的附件一。该决议及方针的规定反映于摆在大会面前的相关标题的文件中。

我们现在审议题为“会议安排”的报告第2节。

我们首先审议有关大会工作合理化的第2节B。

总务委员会在6段中提请大会注意有关按先后顺序排列的某些主要委员会会议的第45/45号决议附件第五段,同

时考虑到诸如这些委员会在该次会议上审议其所负责的项目所需会议的次数、整个会议工作的安排以及较小代表团参加的问题。我是否可认为大会注意到报告第6段?

就这样决定。

主席(以法语发言):总务委员会在报告第7段中注意到将严格执行为减少超时所设费用所采取的措施。

总务委员会在第2节c小节中就49届会议团幕日期向大会建议:第49届会议的休会应不晚于1994年12月20日星期二,并于1995年9月18日星期一闭幕。我是否可认为大会批准该建议?

就这样决定。

主席(以法语发言):总务委员会还在第8段中向大会进一步建议:各主要委员会应尽全力于1994年12月2日星期五之前完成其工作。我是否可认为大会批准该建议?

就这样决定。

主席(以法语发言):我们下面审议题为“会议的时间安排”的第2节b小节。

总务委员会在第9段中向大会建议:所有全体会议及主要委员会的会议的上午会议应于上午10时即刻开始。我是否可认为大会批准该建议?

就这样决定。

主席(以法语发言):总务委员会还在第9段中向大会建议:作为一项节省费用的措施,应尽全力确保全体会议的主要委员会的会议在下午6时休会。我是否可认为大会批准该建议?

就这样决定。

主席(以法语发言):应注意到这些措施将不是用于一般性辩论期间的全体会议。

总务委员会在第10段中建议:为避免会议晚开始,大会应取消关于至少三分之一成员主席才可宣布全体会议开始并准许进行辩论,以及关于四分之一成员主席才可宣布某主要委员会会议开始并准许进行辩论的要求。我是否可认为大会批准该建议?

就这样决定。

主席(以法语发言):然而,我要强烈赞同在前几次会上提出的切合实际的建议;建议各代表团指派一人在预订时间就座。我真诚希望各代表团将在这方面予以合作。

总务委员会在第11段向大会建议:各代表团应记住准时是至关重要的。我是否可认为大会批准该建议?

就这样决定。

主席(以法语发言):在这方面,我谨向大会保证我将在预订时间准时在主席席位就座。我敦促各主要委员会主席采取同样作法。我真诚希望各代表团将在这方面进行合作作出特别努力。

总务委员会在关于一般性辩论的第2节E小节的第12段中建议:一般性辩论应于1994年9月26日星期一开始,并于1994年10月13日星期四结束。总务委员会还建议一般性辩论的发言名单应于1994年9月28日星期三下午6时截止报名。我是否可认为大会批准载第12段中的建议?

就这样决定。

主席(以法语发言):鉴于一般性辩论发言名单上已有很多发言者报名,我敦促各位代表按其在发言名单上的顺序发言。不能在规定时间内发言者将安排在这一天发言名单的末尾发言。

总务委员会在第13段中提请大会注意大会在前几届会议上所作的关于禁止在一次发言之后于大会堂内表示祝贺的作法的决定。总务委员会建议:该决定也应在第49届会议上实行。我是否可认为大会批准这建议?

就这样决定。

主席(以法语发言):总务委员会还在第13段中向大会建议:发言者在一般性辩论中发言之后,应经过位于讲台后面的GA-200房间离开大会堂,然后返回其席位。我是否可认为大会批准该建议。

就这样决定。

主席(以法语发言):我们现在看一下第II节F段。

我能否认为,大会注意到第14段中所载有关对投票作解释性发言和答辩权的条款?

就这样决定。

主席(以法语发言):我是否能进一步认为,大会愿意将程序问题的讨论限于五分钟,正象第15段所建议的那样?

没有反对意见。

就这样决定。

主席(以法语发言):我能否认为,大会注意到载于第16段中的有关发言时限的条款?

就这样决定。

主席(以法语发言):第II节G段涉及会议记录。

总务委员会在第17段中注意到以下事实:即在第四十九届会议期间将向大会全会和第一委员会的会议提供逐字记录,并且将向总务委员会和大会各主要委员会会议提供简要记录。

我能否认为大会赞成载于第17段中的建议?

就这样决定。

主席(以法语发言):第II节H段涉及大会和各主要委员会的结束发言。

我能否认为大会注意到这一节?

就这样决定。

主席(以法语发言):第II节I段涉及决议。

我能否认为大会注意到载于第19、22和21段中的条款?

就这样决定。

主席(以法语发言):第II节J段涉及文件。

我能否认为大会注意到载于第22段中关于秘书长或下属各机构报告的条款?

就这样决定。

主席(以法语发言):总务委员会在第23段中提请大会注意其第49/264号决议第6段,在该段中,大会强调要求秘书长提出的报告应当根据大会议事规则及其附件及时地以所有正式语言提供,以使使各代表团能够在会议之前对此种报告

的内容进行更充分的审议。

我能否认为大会注意到第23段？

就这样决定。

主席(以法语发言)：总务委员会在第24段注意到以下事实：尽管大会通过了控制和限制文件量的条款，但会前文件的数量在近年一直不断增加，而资源却未得到任何增加，从而导致文件发行方面的严重拖延。

第II节K段涉及预算方案的问题。

我能否认为大会注意到载于第25和第26段中的条款？

就这样决定。

主席(以法语发言)：总务委员会在涉及第34/401号决定第13(d)分段的第27段中提请大会注意秘书长所指出的，编写他所提出的涉及方案预算的声明可能要花费几天的时间。此外，行政和预算问题咨询委员会和第五委员会在大会就一份决议草案采取行动之前需要足够时间对其所涉方案预算进行审查。

这样，秘书长认为各会员国有必要在提出编写涉及方案预算问题的发言的建议时，留出足够时间，以避免会议的取消或对项目的推迟审议。

我能否认为大会注意到载于第27段中的秘书长的看法？

就这样决定。

主席(以法语发言)：我能否认为大会也批准载于第29段中的建议？该建议涉及各种纪念活动和纪念性集会的安排。

就这样决定。

主席(以法语发言)：我现在请大会看一下涉及特殊会议的第II节M段。

我能否认为大会批准第30和31段中的提到的建议？

就这样决定。

主席(以法语发言)：在关于附属机构会议的第II节K段中，总务委员会向大会提出建议，授权第32段中提及的附属机构在第四十九届会议期间举行会议；该建议是基于这样一种严格的谅解，即这些会议必需在现有设施和服务范围内举行。

我能否认为大会赞成这一建议？

就这样决定。

主席(以法语发言)：我们现在看一下第III节，该节载有涉及大会未来会议组织安排的各种看法和建议。

总务委员会在第34段中建议大会考虑是否有可能使其一

月份至八月份之间的会议合理化，以便有助于各代表团和秘书处提前作出安排。

我能否认为大会批准第34段中所载的建议？

就这样决定。

主席(以法语发言)：我们现在看一下总务委员会报告的第IV节，该节涉及议程的通过。它开始于第35段。

我愿首先提醒各会员，议事规则第23条规定：

“大会在辩论某一个已由总务委员会建议列入的项目应否列入议程时，赞成和反对列入议程的发言者应各以3名为限。”

我愿强调指出，我们在此不对任何项目的实质内容进行讨论。

关于第36段，我能否认为大会愿意指示其各主要委员会对其议程进行审查，以便象该段中所建议的那样简化其工作安排？

没有反对意见。

就这样决定。

主席(以法语发言)：总务委员会在第37段中建议对议程项目草案第85项(马达加斯加的格洛里厄斯群岛、新胡安岛、欧罗巴岛和印度巴萨斯岛问题)的审议推迟至第五十届会议，并且将该项目纳入这届会议的临时议程。

我能否认为大会批准这一建议？

就这样决定。

主席(以法语发言)：总务委员会在第38段中建议对议程项目草案第86项(东帝汶问题)的审议推迟至第五十届会议，并且将该项目列入这次会议的临时议程。

我能否认为大会批准该建议？

就这样决定。

主席(以法语发言)：总务委员会在第39段中建议第90项的第(c)分项(关于人口和发展的国际会议的报告)成为一个单独的议程项目。

我能否认为大会核准这一建议？

就这样决定。

主席(以法语发言)：总务委员会在关于议程项目草案第103项(必须采取有效措施以促进和保护世界各地成为特别困难境况包括武装冲突的受害者的儿童的权利)的第40段中决定将此项目的标题修改为：“促进和保护儿童权利”。

我能否认为大会批准这一建议？

就这样决定。

主席(以法语发言):我们现在讨论第41段。关于议程草案项目115(人事问题),总务委员会决定把项目115的措辞更改如下:

“人力资源管理:

(a) 本组织人力资源管理的战略;

(b) 秘书处的组成;

(c) 尊重联合国和各专门机构以及各有关组织官员的特权和豁免权利;

(d) 其它人力资源问题。”

我是否可以认为大会核可了这项建议?

就这样决定。

主席(以法语发言):我谨提请会员国注意今天《日刊》上的会议纪要。在总务委员会第一次会议的纪要第四节“通过议程”中,项目153下的案文最后一段应予删除。这一更正适用于所有正式语言。

因此,关于第42段,总务委员会决定不建议将项目153列入议程草案。

我们现在讨论总务委员会建议大会通过的议程。

根据以往惯例,我们将按照总务委员会的报告(A/49/250)第43段所列数字迅速进行,如果合适的话,我们将把几个项目合起来审议。我想再次提醒各会员国目前我们不是在讨论项目的实质内容,除非此种讨论能够有助于大会决定是否将一个项目列入议程。

项目1至6已经进行了讨论。

我们讨论项目7至25。我是否可以提醒各会员国我们只是在讨论列入议程的问题。

我是否可以认为这些项目可以列入议程?

就这样决定。

主席(以法语发言):我们现在讨论项目26。我是否可以认为这一项目可以列入议程?

就这样决定。

主席(以法语发言):我现在提及项目27至44。

我是否可以认为这些项目可以列入议程?

就这样决定。

主席(以法语发言):我是否可以认为项目45至52可以列入议程?

就这样决定。

主席(以法语发言):我现在请各国讨论有关裁军的项目53至64。

我是否可以认为这些项目可以列入议程?

就这样决定。

主席(以法语发言):我是否可以认为项目65可以列入议程?

就这样决定。

主席(以法语发言):我们现在讨论项目66至73。

我是否可以认为这些项目可以列入议程?

就这样决定。

主席(以法语发言):我现在请各位讨论项目74至86。

我是否可以认为这些项目可以列入议程?

就这样决定。

主席(以法语发言):我们现在讨论有关国际经济合作的项目87至92。

我是否可以认为这些项目可以列入议程?

就这样决定。

主席(以法语发言):项目93至103是关于社会和人道主义问题。

我是否可以认为这些项目也将列入议程?

就这样决定。

主席(以法语发言):我是否可以认为关于行政和财政问题的项目104至132可以列入议程?

就这样决定。

主席(以法语发言):我们现在讨论项目133至146。

如果没有人反对,我将认为这些项目可以列入议程。

就这样决定。

主席(以法语发言):项目147题为“《关于各国在月球和其它天体上活动的协定》的审查问题”。

我是否可以认为这一项目可以列入议程?

就这样决定。

主席(以法语发言):项目148题为“克罗地亚被占领领土的局势”。

我获悉有一个代表团希望就此项目列入议程发言。

乔瓦斯先生(希腊)(以英语发言):希腊一再表明关注属于联合国临时保护下的克罗地亚领土的局势。作为该地区的一个国家不管是以一个国家的身份还是以欧洲联盟成员国的身份,我们已经作出了一切可能的努力,并将继续这样

做,以便使有关各方相信有必要在这些地区谋求一种暂时的解决办法。

在这方面,我们注意到克罗地亚政府要求将这个项目列入大会的议程的理由。但是,我们同意一些会员国在总务委员会会议上对该项目的标题所持的强烈保留意见,因为在前南斯拉夫和平进程处于十分敏感的阶段,这一标题可以证明是具有煽动性的。

我们相信克罗地亚代表团已充分注意到这些保留,并希望大会对这一项目的审议将会是建设性的而非对抗性的。

主席(以法语发言):大会已注意到希腊代表的发言。

我是否可以认为这一项目可以列入议程?

就这样决定。

主席(以法语发言):我们现在讨论项目149,题为“起诉应对1991年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭的报告”。

我是否可以认为这一项目可以列入议程?

就这样决定。

主席(以法语发言):“下面我们讨论项目150,题为“第二次世界大战结束五十周年纪念”。

我是否可以认为大会建议将此项目列入议程?

就这样决定。

主席(以法语发言):项目151题为“南太平洋论坛在大会的观察员地位”。

我是否可以认为大会建议将此项目列入议程?

就这样决定。

主席(以法语发言):我们现在讨论项目152,题为“国际红十字会和红新月会联合会在大会的观察员地位”。

我是否可以认为大会决定将这个项目列入其议程?

就这样决定。

主席(以法语发言):项目153题为“化学和细菌(生物)武器”。

我是否可以认为大会决定将这个项目列入其议程?

就这样决定。

主席(以法语发言):项目154题为“联合国1990年代非洲发展新议程”。

我是否可以认为大会决定列入这个项目?

就这样决定。

主席(以法语发言)我们现在讨论项目155,题为

“1990-1991两年期方案预算”。

我是否可以认为大会决定列入这个项目?

就这样决定。

主席(以法语发言):我们接下来处理项目156,题为“通过体育运动建设一个和平和更美好的世界”。

我是否可以认为大会决定列入这个项目?

就这样决定。

主席(以法语发言)项目157题为“赋予大会观察员地位的标准问题”。

我是否可以认为大会决定列入这个项目?

就这样决定。

主席(以法语发言):要列入的最后一个项目是项目158,题为“人口与发展国际会议的报告”。

我是否可以认为,大会决定列入这个项目?

就这样决定。

主席(以法语发言):我们现在讨论秘书长备忘录(项目分配)的第五节。

我是否可以认为,大会注意到了第44段中所载的规定?

就这样决定。

主席(以法语发言):第45段所指明的改动之处已反映在分配提案之中。因此,当我们讨论第46段下的有关项目时,我们将审议这些改动之处。

我想在我们开始之前提醒各位成员,各项目编号指的是我们面前的报告,即文件A/49/250第43段中的议程中的项目编号。

我现在请成员们注意总务委员会建议由全体会议审议的项目清单。

我们首先讨论第45(a)(i)中有关项目12(经济及社会理事会的报告)的建议。

我是否可以认为,大会采纳这一建议?

就这样决定。

主席(以法语发言):我们现在讨论第45(a)(ii)段中涉及有关非殖民化问题的项目18的建议。

我是否可以认为,大会采纳这一建议?

就这样决定。

主席(以法语发言):下面我们讨论第45(a)(iii)段中涉及项目45(福克兰群岛(马尔维纳斯)问题)的建议。

我是否可以认为,大会核准这一建议?

就这样决定。

主席(以法语发言):在涉及项目51(塞浦路斯问题)的第45(a)(iv)段方面,总务委员会向大会建议,在本届会议晚些时候选择一个适当时机分配该项目。

我是否可以认为,大会核准这一建议?

就这样决定。

主席(以法语发言):我们现在讨论第45(a)(v)段中涉及项目149(起诉应对1991年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义行为负责者的国际法庭的报告)的建议。

我是否可以认为,大会采纳这一建议?

就这样决定。

主席(以法语发言):我们接下来讨论第45(a)(vi)段中涉及项目150(纪念第二次世界大战结束50周年)的建议。

我是否可以认为,大会采纳这一建议?

就这样决定。

主席(以法语发言):我们现在讨论第45(a)(vii)段中涉及项目151(南太平洋讲坛在大会的观察员地位)的建议。

我是否可以认为,大会采纳这一建议?

就这样决定。

主席(以法语发言):我们现在讨论第45(a)(viii)段中涉及题为“国际红十字会和红新月会联合会在大会的观察员地位”的项目152的建议。

总务委员会决定,推迟到稍后的日期提出关于这个项目的分配建议。

考虑到刚刚作出的关于把具体项目分配给全体会议审议的各个决定,我是否可以认为大会核准把总务委员会报告第46段中开列的项目分配给全体会议直接审议?

就这样决定。

主席(以法语发言):我们现在讨论总务委员会建议分配给第一委员会处理的项目清单。

我们现在讨论第45(b)中的建议,该建议涉及的是有关裁军和国际原子能机构报告的项目62,而不是该段中所说的项目63。

我是否可以认为,大会核准涉及项目62的建议?

就这样决定。

主席(以法语发言):考虑到刚刚作出的决定,我是否可以认为,大会核准总务委员会报告第46段中所提议的分配给第一委员会处理的项目?

就这样决定。

主席(以法语发言):我们现在讨论总务委员会建议分配给特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)处理的项目清单。

现在我们审议关于题为“克罗地亚被占领领土的局势”的项目148第45(c)段中的建议。

我是否可以认为大会批准这项建议?

就这样决定。

主席(以法语发言):考虑到刚才通过的决定,我是否可以认为大会批准总务委员会报告第46段中建议分配给第四委员会的项目?

就这样决定。

主席(以法语发言):现在我们审议总务委员会建议分配给第二委员会的项目表。

现在我们审议关于题为“发展纲领”的项目92第45(d)(i)段中的建议。总务委员会决定将对整个项目的分配的审议推迟到较后日期进行。

现在我们审议关于国际人口与发展会议的报告的项目158第45(d)(ii)段。总务委员会决定建议对该项目的辩论应该直接在全体会议上进行。但有一项谅解,将由第二委员会对该项目采取行动。

我是否可以认为大会批准这项建议?

就这样决定。

主席(以法语发言):考虑到刚才通过的决定,我是否可以认为大会批准总务委员会报告第46段中建议分配给第二委员会的项目?

就这样决定。

主席(以法语发言):现在我们审议总务委员会建议分配给第三委员会的项目表。

现在我们审议关于题为“社会发展、包括有关世界社会状况和有关青年、老年人、残疾人 and 家庭问题”的项目95第45(e)段。

我是否可以认为大会批准这项建议?

就这样决定。

主席(以法语发言):考虑到刚才通过的决定,我是否可以认为大会批准总务委员会报告第46段建议分配给第三委员会的项目?

就这样决定。

主席(以法语发言): 下面我们审议总务委员会建议分配给第五委员会的项目表。

考虑到刚才通过的决定,我是否可以认为大会批准总务委员会报告第46段中建议分配给第五委员会的项目?

就这样决定。

主席(以法语发言): 最后我们审议总务委员会建议分配给第六委员会的项目表。

现在我们审议关于题为“给予在大会的观察员地位的标准问题”的项目157第45(f)段中的建议。

我是否可以认为大会批准这项建议?

就这样决定。

主席(以法语发言): 考虑到刚才通过的决定,我是否可以认为大会批准总务委员会报告第46段中建议分配给第六委员会的项目?

就这样决定。

主席(以法语发言): 这样大会就结束了对总务委员会第一份报告的审议。

我要感谢大会各成员的合作。每一个主要委员会都将收到分配给它的议程项目表,以便根据议事规则第99条的规定尽早开始其工作。

议程项目112

联合国经费分摊比额表

主席(以法语发言): 我要通知大会,马里已缴纳了必要的款项以减少其低于《宪章》第19条所规定的拖欠数目。

我是否可以认为大会适当地注意到这一通知?

就这样决定。

工作安排

主席(以法语发言): 我要宣布,将于10月18日星期二举行的专门审议“国际家庭年”后续工作执行情况的全体会议的发言者现在可以开始报名。第47/237号决议设想只举行两次全体会议,但我被告知,有相当多的成员已表示有兴趣参加这些会议,因此两次会议可能不够。

根据这种情况,我请希望发言的代表尽早在发言者名单上登记,以便我们能计划如何以最佳的办法来组织这些会议并避免会议开得太晚。会议发言报名截止日期是10月18日星期二中午12点。

下午12时25分散会